



## Zarząd Polskiego Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater

uprzejmie zawiadamia wszystkich członków, że

**w dniu 3 marca 2024**  
**o godz. 17-tej w Audytorium**

odbędzie się roczne

## Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze

Równocześnie przypominamy, że w Walnym Zebraniu mogą brać udział tylko członkowie  
z aktualnie opłaconą składką członkowską na rok 2024.

W związku z powyższym uprzejmie prosimy o uregulowanie tej sprawy **przed Walnym Zebraniem.**  
Prosimy o jak najliczniejsze przybycie. Będą wybierane władze Polskiego Centrum oraz będą omawiane sprawy istotne dla naszej organizacji.

### Porządek obrad:

1. Otwarcie zebrania i powołanie prowadzącego zebranie.
2. Inwokacja.
3. Wspomnienie zmarłych członków.
4. Wybór Komisji Skrutacyjnej i Komisji Wniosków.
5. Przedstawienie sytuacji członkowskiej i ustalenie quorum.
6. Odczytanie i przyjęcie protokołu z ostatniego Walnego Zebrania.
7. Sprawozdanie Prezydenta z działalności Zarządu za rok 2023.
8. Sprawozdanie Finansowe Skarbnika za rok 2023 i przedstawienie projektu budżetu na rok 2023.
9. Sprawozdanie Rady Nadzorczej za rok 2023.
10. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej za rok 2023.
11. Dyskusja, przyjęcie sprawozdań i budżetu na rok 2024, udzielenie Zarządowi absolutorium.
12. Przedstawienie kandydatów do Zarządu, Rady Nadzorczej i Komisji Rewizyjnej przez Komisję Nominacyjną.
13. Przeprowadzenie wyborów.
14. Przerwa.
15. Ogłoszenie wyników wyborów.
16. Sprawozdanie z wykonania wniosków przyjętych na ostatnim Walnym Zebraniu w marcu 2023.
17. Przedstawienie wniosków zgłoszonych na dzisiejszym Zebraniu.
18. Dyskusja i przyjęcie wniosków.
19. Zamknięcie obrad.

Zarząd Polskiego Centrum zwraca się z apelem do Członków  
o zgłaszanie swoich kandydatur do władz Centrum.

## **Komisja Nominacyjna Polskiego Centrum im. Jana Pawła II**

w składzie:

Antonina Hubska - Przewodnicząca,

oraz członkowie:

Maria Kawczak, Aleksandra Kropidłowski, Zofia Ogrodny, Krystyna Ciura

przyjmuje zgłoszenia do władz Centrum w każdą niedzielę lutego 2024 r.  
w godz. od 15:00 do 17:00 w hallu budynku biurowego.

Zgłoszenia można składać także w czasie pracy biura Centrum do przekazania Komisji Nominacyjnej.

W tym roku wybierać będziemy: Członków Rady Nadzorczej, Zarządu i Komisji Rewizyjnej.

## **ZARZĄD:**

### **Prezydent:**

Jolanta Zasadna (727) 410-3585  
[jolantazasadna@gmail.com](mailto:jolantazasadna@gmail.com)

### **I Vice-Prezydent:**

Ewa Sawaszkiewicz (727) 741-5166  
[ewasawas@yahoo.com](mailto:ewasawas@yahoo.com)

### **II Vice-Prezydent:**

Stanisława Kubicka

### **Sekretarz, Sekretarz Korespondencyjny:**

Elżbieta Leśniak (727) 967-9641  
[elalesniak@yahoo.com](mailto:elalesniak@yahoo.com)

### **Skarbnik:**

Ewa Dąbrowska (347) 737-5917  
[ewadabrowska53@yahoo.com](mailto:ewadabrowska53@yahoo.com)

### **Sekretarz Finansowy:**

Elżbieta Chaberek (727) 479-3911  
[elahabe@gmail.com](mailto:elahabe@gmail.com)

### **Dyrektor d/s Członkowskich:**

Maria Oczko-Canant (913) 244-8428

### **Dyrektor Administracyjny:**

Adam Grabek (860) 801-4244

### **Rzecznik Informacyjny, Dyr. d/s Imprez:**

Irena Wierzbicka (727) 312-6269  
[irenowierzbicka1948@gmail.com](mailto:irenowierzbicka1948@gmail.com)

### **Dyrektor Gospodarczy:**

Ryszard Serafin (727) 772-1656

## **RADA NADZORCZA:**

### **Przewodniczący:**

Michał Bąk (813) 299-7853

### **Członkowie:**

Róża Halon, Krzysztof Jędrykiewicz  
Stanisław Kawczak, Grażyna Maciejewska  
Tomasz Urban, Elżbieta Zacharek

## **KOMISJA REWIZYJNA:**

### **Przewodnicząca:**

Wiesława Błońska

### **Członkowie:**

Bożena Hodyl, Zygmunt Karwowski,  
Bunia Przychodzeń

## **BIURO CENTRUM CZYNNE:**

Poniedziałek, wtorek: nieczynne  
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM  
Piątek: 12 PM - 5 PM  
Sobota: 11 AM - 4 PM  
Niedziela: nieczynne

### **KOORDYNATOR D/S BIURA**

Halina Bullock (727) 298-8609  
Tel: (727) 298-8609, Fax: (727) 298-8634

E-mail: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

Internet: [www.PolishCenterFL.com](http://www.PolishCenterFL.com)  
[www.facebook.com/pcj2](http://www.facebook.com/pcj2)

## **ADRES KORESPONDENCYJNY:**

Polish Center of John Paul II  
PO Box 8052  
Clearwater FL 33758

## **BIBLIOTEKA CZYNNA:**

Czwartki i Niedziele: 3-5 PM

## **ZAPRASZAMY:**

### **Klub Seniora:**

w każdy czwartek o 2 PM

### **Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda:**

w każdy piątek o 7 PM

### **Dyskoteki:**

w co drugą sobotę o 9 PM

### **Niedzielne Obiady:**

w każdą niedzielę o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

## **POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE**

[www.szkolaclearwater.com](http://www.szkolaclearwater.com), Email: [polskaszkolac@aol.com](mailto:polskaszkolac@aol.com)

**Dyrektor Szkoły:** Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

## **CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:**

Składka roczna wynosi \$50 od każdej osoby dorosłej,  
\$25 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.

Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na sponsorowane przez PC imprezy i obiady oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

## **REDAKCJA BIULETYNU:**

Redaktor Emeritus

Roman Kaznowski

Redaktor Techniczny

Ryszard Janda, Paweł Dembiński

Zdjęcia

Grzegorz Kapuściński

Redaktor Graficzny

Wojciech Hardyl

Ogłoszenia

Halina Bullock

Dystrybucja

Jadzia i Andrzej Głowacki, Antonina Hubska

## **OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:**

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. Ogłoszenia o większej zawartości informacji będą odpowiednio wielokrotnością tej podstawowej jednostki. Ceny ogłoszeń zależą więc od zajmowanej przez nie powierzchni. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu).** Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Prosimy nie przysyłać ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

[PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

### **Ceny ogłoszeń:**

1 jednostka - \$10.00

2 jednostki - \$20.00, itd.

¼ strony - \$25.00

½ strony - \$50.00

cała strona - \$100.00

**Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.**

### **Nakład: 550 egzemplarzy.**

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

Copyright© 2023 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

## **„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum**

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emaliowy

**Prenumerata:** wyślij email na adres: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

*Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com). Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at [Division of Consumer Services](http://Division of Consumer Services). Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.*



## Witam Państwa w Nowym Roku 2024

Życzę szczęśliwego, zdrowego i wesołego całego roku. Oby nasze życzenia i nadzieja na wspaniałą i bez problemów przyszłość się spełniły.

Polskie Centrum im. Jana Pawła II w grudniu pracowało na tzw. „wysokich obrotach”. Bardzo ważnym wydarzeniem był Międzynarodowy Wieczór w bazie Mc Dill w Tampie, w którym uczestniczyliśmy tradycyjnie po raz kolejny.

WIGILIA jest zawsze tradycyjnie obchodzona w Polskim Centrum. Łamanie się opłatkiem i tradycyjny polski posiłek wigilijny odbyły się w obecności kapelana Polskiego Centrum księdza dr Andrzeja Gorczyca i Rektora Katolickiego Uniwersytetu w Lublinie, księdza dr habilitowanego Mirosława Kalinowskiego. Sala i stoły były świątecznie udekorowane na biało i złoto, atmosfera bardzo podniosła i kolędy na ustach wszystkich zgromadzonych. Muzyka świąteczna wykonana przez Krzysztofa Sawaszkiewicza i Alexa Conrada nadała temu wieczorowi wigilijnemu cudowny nastrój. Po wspaniałej kolacji uczestnicy udali się na Pasterkę w Misji Miłosierdzia Bożego w St. Petersburgu.

SYLWESTER jest wielkim wydarzeniem ostatniego dnia roku. Bawiliśmy się w dwóch salach Polskiego Centrum. Frekwencja była wspaniała, bo było nas 425 osób. Wielu

gości sylwestrowych to osoby przybyłe na wakacje i korzystające z florydzkiego słońca. Bawiliśmy się do rytmów muzyki uwielbianej przez nas, bo bawił wszystkich do tańca zespół Sweet Harmony w wielkiej Sali Auditorium oraz DJ Robert i Ewa na Sali Barowej. Na uczestników tej imprezy sylwestrowej czekały na stołach przekąski, a na obiad podano do wyboru *prime rib* lub łososia. Oczywiście, gdy wybiła głośno odliczana północ, z wielkim hukiem wybuchły wielkie butelki szampana, obecne na każdym stole. Życzeniom noworocznym nie było końca, a potem tańce, tańce i jeszcze raz tańce. Nie zabrakło też dania po północy, czyli tradycyjnego bigosu. Po tak wspaniałym wieczorze sylwestrowym pozostały już tylko wspomnienia, ale o to właśnie chodzi. Życzymy więc wszystkim uczestnikom i miłośnikom Polskiego Centrum pomyślnego Nowego Roku.

A co się działo w styczniu? Tradycyjny Opłatek był kolejnym polonijnym świątecznym spotkaniem. W naszym gronie był ksiądz dr Andrzej Gorczyca, który wraz z modlitwą i błogostawieństwem zaprosił nas do posiłku. Do tańca, po raz pierwszy, grał zespół „Zosia i Krzysztof”. Słyszałam bardzo pozytywne głosy o ich udziale w Opłatku. Kolejnym wydarzeniem miesiąca będzie Zabawa Karnawałowa. Bawmy się, póki jest karnawał.

Pragnę powiadomić, że 3-go marca odbędzie się Walne Zebranie, którego porządek jest ogłoszony w Biuletynie.

*Serdecznie pozdrawiam, Jolanta Zasadna, Prezydent*



## Nasi Jubilaci w lutym

Patricia Alexander  
Anna Biątek  
Richard Bizan  
Aneta Budziński  
Cecylia Chapman  
Anna Conner  
Alexander Conrad  
Alicja Conrad  
Jerzy Czkwianianc  
Liza Decsy  
Cecylia Fidowicz  
Agnieszka Głęb  
Kazimierz Grabowy  
Roman Grzymała  
Bożena Hodyl  
Halina Jagodziński  
Ryszard Janda  
Barbara Jarosz  
Leszek Kaźmierczak  
Elżbieta Kolanko  
Krystyna Litwora-Jurzyk  
Elizabeth Lopez  
Wanda Matuska  
Jan Nabereżny  
Marzena Ochalik  
Władysława Osiński  
Anna Parente

Bogdan Pilat  
Mariola Pilat  
Aneta Piotrowska  
Maria Piskorz  
Maryla Pliszka  
Eva Pokorski  
Andrzej Pyszczak  
Christopher Skibicki  
Zofia Ślęzak  
Krystyna Sroczyński  
Roman Stączek  
Henryk Sut  
Julian Weiss  
Zbigniew Wojtiek  
Halina Wolert



Smakoszy naszej kuchni serdecznie zapraszamy do Polskiego Centrum na smaczne obiady.

W każdą niedzielę o godzinie 15:00.

W godzinach otwarcia Centrum prowadzimy sprzedaż pierogów, kopytek i bigosu.

## Życzymy smacznego!



Wszystkim chorym i cierpiącym  
Członkom Polskiego Centrum  
życzymy szybkiego powrotu do zdrowia.

## Witamy nowych członków Polskiego Centrum w styczniu

❄ Małgorzata Bacewicz  
❄ Cezary Błaszczak  
❄ Małgorzata Kaufman  
❄ Dorota Mazurek  
❄ Bogdan Pilat  
❄ Mariola Pilat  
❄ Monika Pross  
❄ Leszek Rumak

❄ Andrzej Solka  
❄ Crys Stączek  
❄ John Stolarski  
❄ Wanda Swirydenko  
❄ Stella Szewczyk  
❄ John Wojciechowski  
❄ Ewa Zemankiewicz  
❄ Rafael Zubrzycki



## KOMUNIKAT KOMISJI CZŁONKOWSKIEJ

Przypominamy, że zgodnie ze statutem Polskiego Centrum członkostwo w naszej organizacji ważne jest do końca każdego roku kalendarzowego.

Nasi członkowie już pod koniec ubiegłego roku licznie zaczęli opłacać składkę na 2024 rok. Do tej pory odnowiło członkostwo już ponad 280 osób, za co bardzo dziękujemy. Liczymy na to, że wszyscy z ubiegłego roku będą pamiętać o przyjętym na siebie zobowiązaniu odnowienia członkostwa.

W zeszłym roku dołączyły do naszej organizacji 54 osoby, a w tym roku witamy już 16 nowych członków - jak widać nasza organizacja stale przyciąga nowe rzesze rodaków, z czego bardzo się cieszymy.

Zbliża się Walne Zebranie, dlatego pragniemy przypomnieć, że uczestniczyć w Zebraniu będą mogli tylko członkowie z ważną legitymacją na rok 2024. Prosimy dopełnić tej formalności do końca lutego, aby dać nam możliwość przygotowania listy osób uprawnionych do głosowania.

Dodatkowo przypominamy, że nasza roczna składka wynosi od wielu lat tylko \$50 od osoby dorosłej i \$25 od młodzieży studiującej w wieku od 16 do 24 lat.

Członkostwo można odnowić w biurze PC albo przez wysłanie imiennego czeku na adres biura.

*Paweł Dembiński  
Przewodniczący Komisji Członkowskiej*

## Nowinki Podatkowe

Z dniem 31 stycznia 2024 roku wszedł w życie nowy przepis nakazujący wszystkim firmom zarejestrowanym jako korporacja lub LLC do wypełnienia specjalnego raportu - BOI - Beneficial Ownership Information Report. Raport ten zawiera pytania o właścicielach firmy, a jego celem jest zapobieganie przestępstwom finansowym. Każda firma otworzona przed 2024 musi raport ten wypełnić do końca 2024 roku, a nowe firmy zarejestrowane w tym roku muszą to zrobić w przeciągu 90 dni od zarejestrowania w urzędzie stanowym. Za niewypełnienie raportu są bardzo duże kary w wysokości do \$500 dziennie.

Za rok podatkowy 2023 możemy otrzymać kredyt na samochody elektryczne do kwoty \$7,500. Jednak nie na każdy samochód elektryczny można taki kredyt otrzymać, więc przed kupnem lepiej sprawdzić to na stronie Urzędu Podatkowego.

W 2023 roku podatkowym możemy także odpisać sobie remonty energooszczędne w domu takie jak wymiana okien, izolacji, pieca czy klimatyzacji. Można otrzymać do \$1,200. Istnieją również kredyty związane z wytwarzaniem energii słonecznej, wiatrowej i geotermalnej.

*Autorem tekstu jest ekspert podatkowy, Justyna Zdeb.  
Jeżeli mają Państwo pytania proszę dzwonić pod numer:  
727-338-3214.*



### Polish American Engineers Association of Florida, Inc.

Stowarzyszenie Inżynierów Polsko-Amerykańskich na Florydzie

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

P.O. Box 4642, Clearwater, FL 33758

website: [www.PolishAmericanEngineers.com](http://www.PolishAmericanEngineers.com)

email: [polishamericanengineers@gmail.com](mailto:polishamericanengineers@gmail.com)

## PICNIC IN THE PARK

To benefit  
Polish American Engineers Association  
Scholarship Fund

**Saturday, February 17, 2024 at 1:30pm**  
**Philippe Park, Shelter #2, Safety Harbor**

**PAEA members & children—free**  
**Guests—\$15 per person**

**GOOD FOOD — FUN — GAMES — PRIZES — RAFFLE**

Just text 727-307-4479 to reserve your spot.

We need to have enough food!

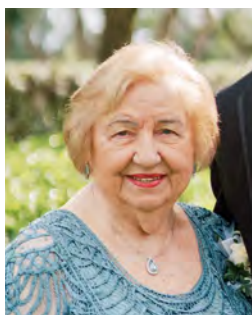
Details: [www.polishamericanengineers.com](http://www.polishamericanengineers.com)

**PAEA Annual membership: \$30**  
**PAE membership is open to anyone**  
**wishing to support our mission.**



## Wolontariusze w grudniu i styczniu:

- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| ☺ Edyta Antosiak                     | ☺ Małgorzata Kujawa-Mońko      |
| ☺ Michał Bąk                         | ☺ Teresa i Waldemar Kukiz      |
| ☺ Stefania i Tadeusz Barnas          | ☺ Bogumiła LaBounty            |
| ☺ Daniela Blayt                      | ☺ Maria, Mirek i Andrzej Mical |
| ☺ Wiesława Błońska                   | ☺ Mira Modranka                |
| ☺ Teresa Bochniak                    | ☺ Roxana Nowicki               |
| ☺ Irena Bogusiewicz                  | ☺ Bogumiła i Andrzej Oczo      |
| ☺ Renia Bożek                        | ☺ Maria Oczo-Canant            |
| ☺ Zofia Braun                        | ☺ Zofia Ogrodny                |
| ☺ Halina Bullock                     | ☺ Danuta Oleś                  |
| ☺ Elżbieta Chaberek                  | ☺ Ewa Ostrowska                |
| ☺ Cecylia Chapman                    | ☺ Bunia Przychodzeń            |
| ☺ Krystyna Ciura                     | ☺ Krystyna Pecenkovic          |
| ☺ Ewa Dąbrowska                      | ☺ Krzysztof Pilawski           |
| ☺ Jola i Paweł Dembiński             | ☺ Monika Pross                 |
| ☺ Ewa Frąckiewicz i Robert Zajkowski | ☺ Ewa Sawaszkiwicz             |
| ☺ Joanna Gabin                       | ☺ Waleria Sensone              |
| ☺ Adam Grabek                        | ☺ Jadwiga Sikorska             |
| ☺ Roman Grzymała                     | ☺ Barbara Skiba                |
| ☺ Wojtek Hardyl                      | ☺ Zofia Sokołowska             |
| ☺ Bożena Hodyl                       | ☺ Krzysztof Sokołowski         |
| ☺ Antonina Hubska                    | ☺ Jadwiga Sornat               |
| ☺ Ryszard Janda                      | ☺ Elżbieta Stapleton           |
| ☺ Maria i Edward Jasiński            | ☺ Janina i Stanisław Tutka     |
| ☺ Krzysztof Jędrykiewicz             | ☺ Ewa Trendota                 |
| ☺ Artur Kalata                       | ☺ Ewa i Sebastian Tyczyński    |
| ☺ Robert Kałużyński                  | ☺ Joanna i Tomasz Urban        |
| ☺ Irena i Grzegorz Kapuściński       | ☺ Zofia Wiak                   |
| ☺ Maria i Zygmunt Karwowski          | ☺ Irena Wierzbicka             |
| ☺ Marynia Kazanowski                 | ☺ Elżbieta Zacharek            |
| ☺ Leszek Kaźmierczak                 | ☺ Jolanta Zasadna              |
| ☺ Aleksandra Kropidłowska            | ☺ Jadwiga Zawadzki             |
|                                      | ☺ Krystyna Zielińska           |



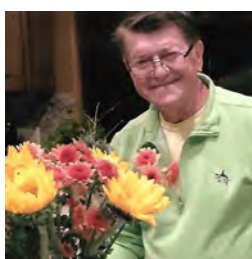
Dnia 3 grudnia 2023 r.  
zmarła przeżywszy 94 lata

Ś P  
**Jadwiga  
Palade**

ur. 25 czerwca 1929 r.

Wieloletnia członkini Polskiego Centrum.  
Od 1972 czynna członkini, a od 2006 roku  
była Prezydentem Polskiej Bratniej Pomocy.

Córcie Ewie Skibickiej z Rodziną  
pełne smutku kondolencje składają  
Zarząd i Członkowie P.C.



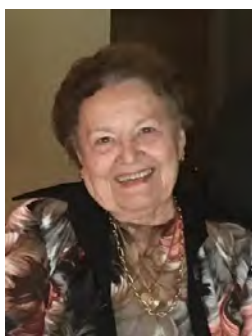
Dnia 19 grudnia 2023 r.  
zmarł przeżywszy 82 lata

Ś P  
**Luis**

**Matuszkiewicz**

ur. 3 marca 1941 r.

Wieloletni członek Polskiego Centrum.  
Kondolencje Rodzinie zmarłego składają  
Zarząd i Członkowie P.C.



Dnia 16 stycznia 2024 r.  
zmarła przeżywszy 96 lat

Ś P  
**Janina  
Nowak**

ur. 3 stycznia 1928 r.

Była członkini Polskiego Centrum.  
Kondolencje Rodzinie zmarłej składają  
Zarząd i Członkowie P.C.

## Donacje pieniężne:

☼ Ewa i Krzysztof Sawaszkiwicz (na wydatki świąteczne związane z Sylwestrem 2023)	\$ 2,200
☼ Klub Seniora	\$ 350
☼ Kazimierz Firlejczyk	\$ 200
☼ Barbara i Marek Jarosz	\$ 200
☼ Małgorzata i Leszek Kurzac	\$ 200
☼ Christine Butler	\$ 150
☼ Maria Malok	\$ 150
☼ Bogumiła i Andrzej Oczo (sałatka jarzynowa na Wigilie)	\$ 65
☼ Jolanta Jakubiec	\$ 50
☼ Janina Verni	\$ 50
☼ Zdzisław Warot	\$ 50
☼ American Institute of Polish Culture	\$ 50
☼ Polish Assistance, Inc.	\$ 50
☼ Polish American Engineers	\$ 25

## Serdecznie Dziękujemy!



### UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.  
St. Petersburg, FL 33709

**BILETY LOTNICZE DO EUROPY:**

**LAST MINUTE i ONE WAY**

**TO NASZA SPECJALNOŚĆ**

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY  
NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

**Mariola & Marek Nowakowski**

Tel/Fax:

(727) 526-5979

Od Wtorku do Piątku:

10-5

unipol@tampabay.rr.com



### "Polska Kancelaria"

Office: 2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL 33765

Tel.: (727) 686-5519 Cell: (727) 580-7972 Fax: (727) 470-9037 [officebs61@gmail.com](mailto:officebs61@gmail.com)

Sprawy spadkowe w Polsce, Testamenty/majątek w Polsce, Zasiadanie, Emerytury polskie, Umiejscawianie: Transkrypcja aktów małżeństwa, urodzenia, zgonów, wyroków rozwodu (USA) i innych w Polsce. Pełnomocnictwa do Polski, Notary Public – Apostille, Poświadczenie obywatelstwa polskiego, Tłumaczenie dokumentów - j. ang./j. polski/j. rosyjski/j. serbski/j. chorwacki

**Bożena Stanojević M.A. (ex-Szabala)**





# Ahava Law Group

Adwokaci od wypadków



Żadnych opłat ani kosztów, chyba że wygramy  
Twoją sprawę. Bezpłatna konsultacja.

50 Lat

Wspólnego  
Doświadczenia



## Odszkodowanie za:

- Wypadki Samochodowe
- Obrażenia Powypadkowe
- Poważne Błędy Medyczne

# 727-677-8804

[Jowita@AhavaLawGroup.com](mailto:Jowita@AhavaLawGroup.com)

Adwokat Jowita Wysocka mówi po Polsku

Biura:

Clearwater, St. Pete, Tampa, Boston



Jowita Wysocka Ahava i Eddie Ahava

# Zadbamy o Twoją przyszłość finansową!



- ▲ Planowanie emerytalne i inwestycyjne
- ▲ Przenoszenie i konsolidacja kont IRA i planów 401k
- ▲ Plany emerytalne dla właścicieli biznesów i osób samozatrudnionych
- ▲ Ubezpieczenia na życie
- ▲ Profesjonalne i niezależne doradztwo finansowe w języku polskim, 12 lat doświadczenia
- ▲ Strategie finansowe dopasowane do potrzeb klientów
- ▲ Planowanie spadkowe, podatkowe i dużo więcej

Potrzebujesz pomocy w  
zaplanowaniu swojej emerytury?  
Zadzwoń i umów się na bezpłatną konsultację:

## 813-999-2466

[www.ZaplanujFinanse.com](http://www.ZaplanujFinanse.com)

 [www.facebook.com/ZaplanujFinanse](https://www.facebook.com/ZaplanujFinanse)

---

**Dariusz Godlewski, RFC**  
Prezydent Financial Wealth Alliance



© 2019 Financial Wealth Alliance. We are an independent financial services firm helping individuals create retirement strategies using a variety of investment and insurance products to custom suit their needs and objectives. Investment advisory services offered through Brookstone Capital Management, LLC (BCM), a registered investment advisor. BCM and Financial Wealth Alliance are independent of each other. Insurance products and services are not offered through BCM but are offered and sold through individually licensed and appointed agents. Investing involves risk, including the potential loss of principal. No investment strategy can guarantee a profit or protect against loss in periods of declining values.



## Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

**Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.\*\***

**1-727-619-2444, TTY 711**

Akceptujemy większość planów Medicare.

### **Optum - Klinika w Dunedin**

1460 Beltrees Street, pokój 1,  
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.  
[florida.optum.com](http://florida.optum.com)

### **Pacjenci Optum korzystają z:\***

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



### **Izabela Kowal, MD**

**Specjalizacja:** Internista

**Języki:** angielski, polski

\*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

\*\*Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22





## Low Income Subsidy – Extra Help na 2024

Każdy, kto posiada Medicare może zapisać się na plany zniżkowe na lekarstwa, tzw. **część D Medicare**. Niektóre osoby, ze względu na niskie dochody, mimo wszystko przekraczające poziom kwalifikacji na **Medicaid**, mogą zakwalifikować się na Dodatkową Pomoc Federalną (**Extra Help**) w kosztach planu na leki tzw. **Low Income Subsidy (LIS)**. Pomoc ta dotyczy między innymi kosztów związanych z miesięcznymi opłatami za plan tzw. **premium**, kosztami udziału własnego - **deductible**, i kosztami leków - **co-pays**.

Suma pomocy w tym programie w 2024 roku może osiągnąć prawie \$5,300.00 w skali rocznej.

Wiele osób, które mogą kwalifikować się na tę pomoc nawet o tym nawet nie wie lub nie zdaje sobie z tego sprawy.

Żeby się kwalifikować, urząd Social Security musi zostać poinformowany o dochodach i zasobach osoby aplikującej o pomoc, jak również posiadać informacje na temat jej współmałżonka. Od 2024 roku, po raz pierwszy program oferowany będzie w pełnym wymiarze dla posiadaczy Medicare z dochodami do 150% federalnego poziomu ubóstwa.

### Limity:

Aby kwalifikować się na pomoc w roku 2024 dochody indywidualne nie mogą być wyższe niż \$22,116 (\$1,843 miesięcznie) lub \$29,820 (\$2,485 miesięcznie) na małżeństwo mieszkające razem.

Jednocześnie sprawdzany jest również poziom zasobów. Nie może przekraczać on \$15,720 na osobę indywidualną lub \$31,360 na małżeństwo w 2024 roku. Dla osób, które zadeklarowały, że zamierzają wykorzystać część zasobów w celach pokrycia własnych kosztów pogrzebu, poziom zasobów na 2024 nie może przekraczać on \$17,220, na osobę indywidualną lub \$34,360 na małżeństwo.

### Przykładowe zasoby brane pod uwagę:

- Nieruchomości (nie rezydencyjne)
- Konta bankowe (czekowe, oszczędnościowe, CD)
- Akcje
- Obligacje
- Lokaty
- Plany emerytalne (IRA, 401K, 403B, itp.)
- Gotówka
- Oszczędności na pogrzeb i pochówek

### Przykładowe zasoby nie brane pod uwagę:

- Dom rezydencyjny
- Rzeczy osobiste
- Samochody
- Ubezpieczenia na życie
- Odszkodowania

### Przykładowe dochody nie brane pod uwagę:

- Kartki na żywność - Food stamps
- Pomoc w kosztach utrzymania domu
- Kredyty podatkowe - Tax credits

- Odszkodowania
- Stypendia

### W jaki sposób można składać aplikację na Low Income Subsidy:

- Online: [www.socialsecurity.gov/extrahelp](http://www.socialsecurity.gov/extrahelp);
- Zadzwoń do Social Security pod numer 1-800-772-1213 (TYT 1-800-325-0778);
- Można wypełnić podanie osobiście. Każda osoba wchodząca w Medicare otrzymuje automatycznie formę pocztą;
- **Można przyjść do naszego biura** i jeden z naszych licencjonowanych agentów pomoże wypełnić aplikację (pomoc ta jest **bezpłatna**).

Po złożeniu podania, officer Social Security przejrzy formę i zdecyduje, czy kwalifikujemy się na dodatkową pomoc. Jeśli tak i jeśli posiadamy **Medicare** od dłuższego czasu, to przysługuje nam jednorazowa możliwość dostosowania części D lub części C z pokryciem na leki do naszej nowej rzeczywistości.

Jeśli w przyszłości będziemy zmienić plan (części D lub części C z pokryciem na leki) zniżka **Low Income Subsidy** zostanie automatycznie dołączona do nowego planu, tak długo jak będzie nam nadal przysługiwała.

### Kilka dodatkowych ciekawostek na temat Low Income Subsidy:

- **Extra Help** jest jednym z niewielu sposobów na zniesienie kary za niewykupienie planu zniżkowego na leki – **część D** na czas. Przypominamy, że kara za nieposiadanie **części D Medicare** stanowi 1% średniej krajowej ceny planu zniżkowego na leki na receptę pomnożoną o każdy miesiąc nieposiadania owego planu od momentu otrzymania benefitów **Medicare**. Kara jest naliczana dożywotnio;
- Weryfikacja dokonywana jest co roku przez urząd Social Security na podstawie informacji dostarczonych przez urząd IRS;
- Aplikacje o **Low Income Subsidy** możemy składać wielokrotnie, za każdym razem, gdy nasze dochody lub zasoby ulegną zmianie;
- **Część D** na leki możemy zmieniać przynajmniej raz w roku (w trakcie Corocznego Okresu Zapisowego - **Annual Enrollment Period**, który trwa co roku między 15 października, a 7 grudnia) by dostosowywać go do naszych aktualnych potrzeb;
- Otrzymanie lub utrata benefitów programu **LIS** upoważnia nas do dotakowej możliwości weryfikacji i/lub zmiany planu na leki **części D Medicare** lub planu Medicare Advantage z planem na leki czyli **części C Medicare**.

**Robert Sobczak**  
Certified Obamacare and  
Medicare Adviser  
Licensed Medicare, Health & Life  
Insurance Consultant



# Odpowiedzi na Pytania Prawne Czytelników

W związku z częstymi prośbami czytelników, w tej serii artykułów odpowiadam na wybrane pytania czytelników na tematy prawne i proszę o przysyłanie kolejnych pytań, na które chcielibyście uzyskać odpowiedzi. Dla ochrony prywatności, imiona osób i niektóre fakty zostały zmienione. Poniższy artykuł ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi porady prawnej.

**Jestem starszą osobą i mieszkam na Florydzie, ale posiadam w Polsce majątek i konta bankowe. Ze względu na wiek, nie mogę często podróżować do Polski i chciałabym udzielić osobie mieszkającej w Polsce pełnomocnictwa do wszystkich czynności prawnych w Polsce. Czy mogę to załatwić na Florydzie czy też muszę udać się z tym do konsulatu? Czy jest to bezpieczne?**

Maria z Clearwater Beach, FL

Droga Pani Mario,

Może Pani załatwić sprawę udzielenia Pełnomocnictwa przed notariuszem na Florydzie bez konieczności podróży do konsulatu polskiego. Pełnomocnictwo takie można sporządzić od razu w języku polskim, podpisać przed polskojęzycznym notariuszem, a następnie opatrzyć klauzulą apostille. Pełnomocnictwo do Polski najlepiej przygotować zgodnie z wymogami prawa polskiego co do jego treści, natomiast jego forma powinna być zgodna z prawem Florydy. W celu ustalenia, jakie informacje powinny być wyszczególnione w polskim pełnomocnictwie zalecam skonsultować się z adwokatem znającym prawo polskie. Moja kancelaria może pomóc w przygotowaniu takiego pełnomocnictwa oraz w uzyskaniu do niego klauzuli apostille uwiarygodniającej uprawnienia notariusza. Na Florydzie organem wydającym klauzulę apostille jest Departament Stanu. Dokument opatrzony certyfikatem apostille może być przedłożony właściwym władzom, urzędom i instytucjom innego państwa bez konieczności dodatkowej legalizacji w konsulacie. Poprawnie sporządzone i notaryzowane pełnomocnictwo opatrzone klauzulą apostille pozwoli Pani uniknąć konieczności podróży do Polski.

Jeżeli natomiast chodzi o kwestię bezpieczeństwa udzielenia osobie trzeciej pełnomocnictwa do wszystkich czynności prawnych, to należy pamiętać, że podpisując ten dokument, upoważnia Pani inną osobę do działania w Pani imieniu bez Pani zgody i nadzoru sądu. Na mocy pełnomocnictwa do wszystkich czynności prawnych, pełnomocnik ma możliwość zarządzania wszystkimi sprawami finansowymi i osobistymi mocodawcy, czyli osoby udzielającej pełnomocnictwa. Na przykład pełnomocnik ma prawo zarządzać, zbywać, sprzedawać i przekazywać w formie darowizny nieruchomości i mienie osobiste mocodawcy, otwierać i zamykać jego rachunki bankowe oraz z nich korzystać, w tym wypłacać pieniądze z rachunków bankowych mocodawcy, podpisywać w jego imieniu deklaracje podatkowe, zawierać i rozwiązywać umowy prawne, zaciągać długi i przekazać majątek mocodawcy jako zabezpieczenie, jeśli pełnomocnik pożycza pieniądze w jego imieniu. To tylko niektóre z uprawnień, jakie mocodawca przekazuje swojemu pełnomocnikowi. W niektórych przypadkach, pełnomocnik ma prawo do otrzymania rozsądnej zapłaty za usługi świadczone na podstawie pełnomocnictwa.

Tak więc niezwykle ważne jest, żeby zachować ostrożność w udzielaniu pełnomocnictwa, a osoba, wyznaczona na pełnomocnika, powinna być osobą, której się całkowicie ufa. Należy rozważyć, czy jest konieczne udzielenie tej osobie szerokiego pełnomocnictwa do wszystkich czynności prawnych, czy może warto zawęzić zakres spraw, do których się tę osobę upoważnia.

Przygotowanie tego ważnego dokumentu, najlepiej zlecić doświadczonemu prawnikowi.

W celu uzyskania dodatkowych informacji w tym temacie, zapraszam również do wysłuchania moich podcastów dostępnych na stronie [www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).

Agnieszka Piasecka, Esq.

*Agnieszka Piasecka jest polskim adwokatem w Clearwater posiadającym licencję do praktykowania prawa na Florydzie. Urodziła się i wychowała w Polsce. Uzyskała swój pierwszy dyplom prawa z wyróżnieniem na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Na Florydzie uzyskała doktorat prawa z wyróżnieniem na Stetson University College of Law. Studiowała również prawo międzynarodowe w Holandii na Uniwersytecie Tilburg. Agnieszka Piasecka posiada wyróżnienia nadawane przez Avvo: "Clients Choice Award" za doskonałe recenzje klientów oraz "Top Attorney" w rankingu adwokatów na Florydzie. Agnieszka ma w sumie ponad 350 pozytywnych opinii klientów na Google i Avvo. Mówi biegle po polsku i oferuje bezpłatną pierwszą konsultację prawną.*

**Adres biura: 13575 58th Str. N., Clearwater, FL 33760,  
telefon: 727-538-4171 lub 813-786-3911.**

Więcej informacji na powyższy temat można znaleźć na stronie:  
[www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).





**GRATIS**  
**24" x 36" PLAKAT**  
OBEJMUJE WYSYŁKĘ  
Oferta się kończy 4.1.24!



## Uwiecznij swojego ukochanego zwierzaka: **PORTRETY ZWIERZĄT**

Zamień migawki w cenne pamiątki. Niestandardowe portrety zwierząt domowych oddają istotę Twojego zwierzęcego towarzysza w żywych grafikach. Do tworzenia ręcznie wykonanych dzieł sztuki używam pióra i tuszu oraz akwareli i dostarczę Ci plik cyfrowy o wysokiej rozdzielczości. \$500 i więcej.

Zamówienie portretu zwierzaka jest łatwe: 1. Dokonaj płatności w całości lub dostępny jest plan 4-płatniczy. 2. Wyślij swojego zwierzaka zdjęcie na adres [arsen@arsenartstudio.com](mailto:arsen@arsenartstudio.com) 3. Otrzymaj swoją sztukę jako plik cyfrowy w tydzień; plakat dociera do Twoich drzwi w ciągu 7-10 dni roboczych.

Namalujmy ich historię!  
Skontaktuj Arsen Brzostek  
na bezpłatną konsultację:

**1-727-421-9539**  
[arsen@arsenartstudio.com](mailto:arsen@arsenartstudio.com)



ZACZNIJ TUTAJ



**ARSEN**

Art Studio

 @arsenartstudio





# Walentynki

SOBOTA 10 LUTEGO 2024 GODZ. 6 PM



DO TAŃCA GRA

**IRENA I ALEX**

BILETY \$25 | SALA BAROWA

*Polskie Centrum*

im. JANA PAWŁA II

ADRES: 1521 N SATURN AVE, CLEARWATER, FL 33755

TELEFON: (727) 298-8609



**Polskie Centrum im. Jana Pawła II**

**1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755**

# ŚLEDZIK

**WTOREK**

**13**

**LUTY 2024**

**GODZ. 6 PM**

**BILETY: \$20**

**zimne przekąski w cenie**



**Ostatki 24'**

**Sala barowa | GRA ZOSIA i KRZYSZTOF**

[www.polishcenterfl.org](http://www.polishcenterfl.org) | [www.facebook.com/pcjp2](https://www.facebook.com/pcjp2) | BIURO PC (727) 298-8609

# PRCUALife™ ...z Tobą na każdym etapie życia!

PRCUALife  
gave me  
financial peace  
of mind!

I just wanna play  
**SPORTS!** 🏈 ⚾️

♥️ **Lubię** 🎵  
**TAŃCZYĆ!**

...a ja?

Chcę, by moje dzieci  
pielęgnowały  
**POLSKIE  
DZIEDZICTWO!**



## UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE, TERMINOWE,  
FINAL EXPENSE

**10% ZNIŻKI W PLANIE RODZINNYM**

## KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED & IRAS

**MYGA 4.50% APY - 3 LATA GWAR.**

**SERIA EDGE 150<sup>K</sup> (\$1500 MIN. DEP.)**

## KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

POLSKIE SZKOŁY I GRUPY TANECZNE  
TURNIEJE SPORTOWE

STYPENDIA NAUKOWE

WYDARZENIA KULTURALNE

NARÓD POLSKI I INNE PUBLIKACJE

RABATY PERKSPOT I ZNIŻKI  
NA LEKARTWA

**I WIELE WIĘCEJ!**

**O nas...** Polish Roman Catholic Union of America (PRCUALife) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku PRCUA w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. PRCUALife to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. PRCUALife działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.

Dołącz do nas!



**PRCUA 150**  
years

Serving Roman Catholics Since 1873

**ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE**  
**(800) 772-8632 | PRCUA.ORG** |

202306-PCJPII-FL-GA



# PSFCU MORTGAGES

**NOW IN FLORIDA**

REFINANCE, PURCHASE, OR  
INVEST IN A 1-4 UNIT  
RESIDENTIAL  
PROPERTY

AS LOW AS A

**3%**

DOWNPAYMENT



**Monika Sokolowski**

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

[www.PSFCU.com](http://www.PSFCU.com)

The minimum 3% downpayment applies to loans for single-family properties with 5, 7 and 10 year variable interest rates. The monthly cost of a 15 year fixed rate loan of 3.375% (APR \*) is \$ 7.09 for each \$ 1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership rules apply for account opening. Other restrictions may apply. All loans are subject to credit approval and verification.



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.





# Hotel Kurpia Arte

Hotel Kurpia Arte  
Spa & Wellness

Centrum Zdrowia i Wypoczynku

Obrońców Nowogrodu 2  
18-414 Nowogród  
Polska

<https://hotelkurpiaarte.pl/>

Zaprasza na:

**Turnusy Rehabilitacyjne:**

7-dniowe, 10-dniowe lub dłuższe,  
Specjalny Turnus dla Rekonwalescencji Poudarowej

**Kompleksowa Opieka Medyczna:**

Codzienna Opieka Pielęgniarki, Dietetyka i Lekarza

**Wczasy Odchudzające:**

Wczasy dr Dąbrowskiej z Dietą Warzywno-Owocową, Dieta Śródziemnomorska, Ketogeniczna lub Pełnowartościowa

Zabieg Oczyszczania Otłuszczonej Wątroby, Analiza Składu Masy Ciała

**Zabiegi:**

Komora Hiperbaryczna – Tlenoterapia, Wlewy Witaminowe,  
Spa & Wellness, Jacuzzi, Sauna, Masaż Lecznicy Zajęcia Fitness, Nordic Walking

**Atrakcje:**

Koncerty i Występy, Biesiady Kurpiowskie, Jazda Konna (Wierzchem lub Bryczką),  
Wycieczki, Spacery nad Narwią

Odbieramy z Łomży, Przystępne Ceny, Pełen Komfort,  
Pokoje 1, 2-osobowe lub większe

**Informacja w USA:**

Iwona Krosky

email: [kroskyyvonne@yahoo.com](mailto:kroskyyvonne@yahoo.com)

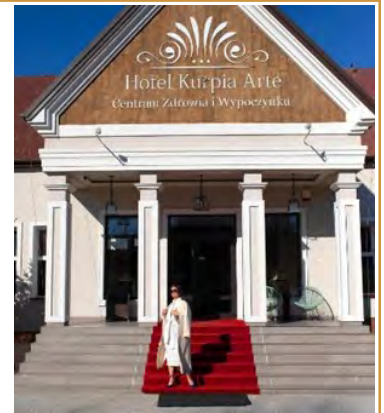
tel. (860) 978-0994

**Informacja w Polsce:**

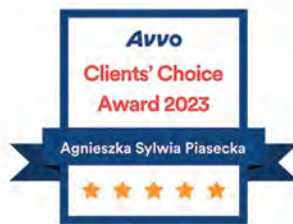
e-mail: [biuro@hotelkurpiaarte.pl](mailto:biuro@hotelkurpiaarte.pl)

tel: +48 693 920 890

tel: +48 531 279 502



## ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



**TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,  
WYPADKI, PEŁNOMOCTWA / DEEDY**

**WWW.PIASECKALAW.COM**

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

**727.538.4171**



Your  
**TAX EXPERT**  
Services Corp.

Rozliczanie podatków  
indywidualnych i biznesowych

Całoroczna księgowość

Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)

Otwieranie nowych firm

Szkolenia z QuickBooks

**(727)338-3214**

[yourtaxexpert@hotmail.com](mailto:yourtaxexpert@hotmail.com)



801 West Bay Dr. Suite 121  
Largo, FL 33770

**AUTO  
HANDEL**



**ZADZWOŃ**  
**727-324-9818**

2635  
SUNSET POINT ROAD  
CLEARWATER  
FLORIDA  
33759

**[www.vipautogroupinc.com](http://www.vipautogroupinc.com)**







**Ubezpieczenia  
zdrowotne na  
Florydzie.**



**863.940.1161**

Masz problemy ze znalezieniem lekarza? Masz kłopoty z rachunkami medycznymi? A może kończysz 65 lat?

Bezpłatna pomoc, dojeżdżam do klienta.

Plany opieki medycznej dla seniorów.

Plany dentystyczne.

Service in English, Polish, Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!



**Magdalena Smyl**  
LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT  
smylmagdalen@gmail.com

Servicing Sarasota, Charlotte, Pinellas, Hillsborough, and Pasco Counties



# LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

## Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: [awlawyeradvice@gmail.com](mailto:awlawyeradvice@gmail.com)



**26 lat praktyki**

**Adwokat mówi po polsku i angielsku**

### Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

### Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

## Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!



### Oferujemy

- Czyszczenie zębów
- Leczenie próchnicy
- Usuwanie zębów
- Koronki
- Mostki
- Protezy
- Implanty
- Wybielanie zębów

### Promocja dla nowych pacjentów

Zdjęcia RTG + Przegląd  
**za darmo**



(727) 785-2467



[tlcdentistryfl@gmail.com](mailto:tlcdentistryfl@gmail.com)



[www.dentistdunedinfl.com](http://www.dentistdunedinfl.com)



2323 Curlew Rd #2F,  
Dunedin, FL 34698



Dr. Natalia Radzikowski



## TWÓJ MAJSTEREK HANDYMAN

Naprawy, wymiany, odnawianie mieszkań i domów, malowanie, elektryka, hydraulika, płytki, szafki, listwy sufitowe i ściennie, itp.



**Krzysztof Pilawski**

Proszę dzwonić lub wysłać tekst  
**tel. (650) 815-9766**



**INSTALACJA I NAPRAWA  
SYSTEMÓW GRZEWczyCH  
ORAZ KLIMATYZACJI**  
Najwyższa fachowość  
i najlepsza cena =  
**100% SATYSFAKCJI!**



Służymy Polonii w rejonie  
Clearwater i okolic  
od ponad 20 lat!

**Finansowanie  
0% do 60  
miesięcy**

**AirMax Refrigeration, LLC**

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: [airmaxrefrigeration@gmail.com](mailto:airmaxrefrigeration@gmail.com)

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer **TRANE, Goodman i Comfortmaker**



**AKADEMIA  
MALUCHA**  
PRZY POLSKIEJ SZKOLE W  
CLEARWATER

Zaprasza wszystkie dzieci od 3 do 5 lat

Otwarta od poniedziałku do piątku  
od 9:00 do 12:00

Oplata już od \$30 /dzień

*Nie  
czekaj!*

NASZ ADRES:  
1521 N SATURN AVE  
CLEARWATER  
33755

**ZAPISY TRWAJĄ**

LICZBA MIEJSC OGRANICZONA !!!



INFORMACJE: [AKADEMIAMALUCHAFL@GMAIL.COM](mailto:AKADEMIAMALUCHAFL@GMAIL.COM)



# ZAPŁAĆ MNIĘJ

## BY SPRZEDAĆ SWÓJ DOM

→ Prowizje tylko od 2% do 4% ←



### BARBARA ZAPAL

1545 S Belcher Road  
CLEARWATER  
727-599-4722

CHARLES  
RUTENBERG REALTY

## Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

WYROBY WŁASNE  
- NISKIE CENY!

# 50

GATUNKÓW WĘDLIN  
PRODUKOWANYCH  
BEZ KONSERWANTÓW,  
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,  
NIE FOLIOWANE

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmażeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW  
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM

Właściciele  
ponad 20 lat w biznesie  
- Rodzina Przywalny:  
Bernarda, Michał,  
Sylvia i Daniel

Przyjmujemy paczki  
lotnicze i morskie  
do Polski i Europy

## EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMujemy  
KARTY KREDYTOWE  
ORAZ EBT



**Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!**

## M & W EUROPEAN DELI

2676 Bayshore Blvd. Suite L  
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

## NAJWIĘKSZY WYBÓR WŁASNYCH WYROBÓW!



(727) 738-0679

Na zakupy zapraszają  
Małgorzata i Waclaw Kamiński wraz z całą załogą!



### CHLEBY:

pszenny, żytni ze słonecznikiem  
i multigrain (10 ziaren)

### CIASTA:

serniki,  
drożdżowe,  
rolady owocowe,  
orzechowe  
i tiramisu,  
makowce,  
jabłeczki,  
bułeczki  
drożdżowe, torty  
okolicznościowe

### GARMAŻERKA:

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku, gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z kapustą i grzybami, krokiety mięsne, pasztet pieczony

### WĘDLINY:

połędwica, połędwica z tłuszczkiem, połędwica podwójna, boczki wędzone, pieczone i rolowane, szynki, kabanosy, kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona, sucha i podsuszana z wołowiną, połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska, swojska, grillowa, grillowa ostra, pasztetowa, kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i parzony w jelicie

### POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków  
serów żółtych,  
duży wybór  
serów białych,  
ryby wędzone,  
ryby marynowane,  
i szeroki asortyment  
wyrobów z Polski



# Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy,  
zapłaci wysoką cenę,  
możliwa wycena obrazów.

tel.: 954 328 4015

e-mail: [dega2003@aol.com](mailto:dega2003@aol.com)

Prosić Alicję lub Stanisława Czech

# AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR  
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI

727-485-4500

[universalMIG@yahoo.com](mailto:universalMIG@yahoo.com)



Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189  
anytimeair727@gmail.com  
www.anytimeairtampabay.com

ANYTIME AIR  
HEATING & AIR CONDITIONING

727-439-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

LUKAS PASTWA  
GENERAL CONTRACTOR

Supreme  
Construction  
AND SERVICES

7097 Aberfeldy Ave  
St. Petersburg FL, 33709

TEL: 727-612-3733

www.SupremeConstructionAndServices.com  
Lukas@SupremeConstructionAndServices.com  
LICENSED AND INSURED CGC 1522124

ROBERT  
WIERZBICKI

Owner &  
Chief Mechanic

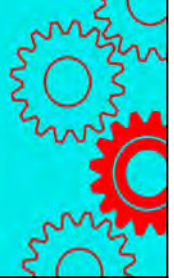
490 E Bay Dr, Largo, FL 33770

[robsautofl@gmail.com](mailto:robsautofl@gmail.com)

(4RA) 223-6938

Mon-Fri 8am-5pm

*Mówię po Polsku*



Polska licencjonowana kosmetyczka  
oferuje zabiegi:  
regenerujące, upiększające,  
makijaż permanentny brwi  
metodą włoskową /Microblading/



Sylvia Scot, MA, LHR

*Glam Blading and Beauty*

Med SPA

36454 US HWY 19 N

Palm Harbor, FL 34684

[glambladingandbeauty.com](http://glambladingandbeauty.com)

15% ZNIŻKI NA ZABIEG  
DLA NOWYCH KLIENTÓW

Tel. 727 249 6220

Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations  
for Men, Women and Children

FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR

727-773-5291

Coastal Plaza • 2148 Main Street

Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



PINNACLE  
ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave

Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

Fax: 727-773-1001

[patax95@PalmHarborAccounting.com](mailto:patax95@PalmHarborAccounting.com)

Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem  
oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych



Specjalizuję się w nowoczesnych  
technikach strzyżeń i koloryzacji.  
Uczesania na specjalne okazje.

ZAPRASZAM

2340 STATE RD 580  
CLEARWATER FL 33763



Cutting Edge  
Hair Salon

Magda - Polska Fryzjerka  
(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N

Tarpon Springs,

FL 34689

10% zniżki  
dla nowych klientów

SUNSHINE ACCOUNTING INC.

PERSONAL & BUSINESS INCOME TAX, BOOKKEEPING, PAYROLL

ANNA BALICKA

PALM HARBOR, FL

FAST, ACCURATE, CONVENIENT

CELL 727 460-5697 TEL/FAX 727 771-8902

CALL TO SCHEDULE APPOINTMENT

OR I CAN SEE YOU AT YOUR LOCATION

ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM

ROZMAWIAM PO POLSKU



EDYTA  
ANTOSIAK

SENIOR TAX ANALYST  
NOTARY PUBLIC

Mówię po polsku

12472 SR 45

Shoppes At Trinity Lakes

Odessa, FL 33556

Phone: 727.375.5892

[edyta.antosiak@tax.hrblock.com](mailto:edyta.antosiak@tax.hrblock.com)

[HRBLOCK.com](http://HRBLOCK.com)

JOLANTA FRANCO

[usbank.com](http://usbank.com)

Mortgage Loan Officer

I speak Polish

727-260-5429 direct

941-266-7480 cell

[jolanta.franco@usbank.com](mailto:jolanta.franco@usbank.com)

NMLS #:588914

U.S. Bank Mortgage

3001 N Rocky Point Dr East

Suite 218

Tampa, FL 33607



UWAGA!

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum  
Wiadomości o ważnych wydarzeniach w Centrum  
wysyłamy każdego tygodnia na adres emailowy,  
jaki dostaliśmy od Państwa. Jeśli ktoś przestał  
otrzymywać emaile od nas, to albo nie mamy po  
zmianie nowego adresu, albo najprawdopodobniej  
trafiają one do tzw. „Spam” lub „Promotions”  
folders.

Prosimy o sprawdzenie ustawień skrzynki  
mailowej.

W każdym z przypadków można skontaktować się  
z biurem PC z prośbą o pomoc.



TEACHERS  
federal credit union

c. 203.948.6084

NMLS. 773354

[grazynam@teachersfcu.com](mailto:grazynam@teachersfcu.com)

GRAŻYNA MACIEJEWSKA

Mortgage Loan Officer

Florida

UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

AAA Palm Harbor

32050 US 19 North

Tel. 727-437-5595

[kzakrzewski@acg.aaa.com](mailto:kzakrzewski@acg.aaa.com)

• DOMY

• SAMOCHODY

• ŻYCIE

• PLANY EMERYTALNE



UBEZPIECZENIA  
SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES

BANK I PLANY EMERYTALNE

MAŁGORZATA (MAGGIE) WAZIO

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy

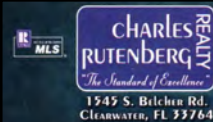
StateFarm

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

Fax: 727-393-0938, Email: [maggie.wazio.1e05@statefarm.com](mailto:maggie.wazio.1e05@statefarm.com)

Tel. 727-397-1495

Mówimy  
po polsku



AGNIESZKA BAK  
Realtor®

1945 S. Belcher Rd.

CLEARWATER, FL 33764

Cell: (813) 299-7854

Email: [realtoragnesbak@gmail.com](mailto:realtoragnesbak@gmail.com)







**POLSKA SZKOŁA  
IM. M. SKŁODOWSKIEJ - CURIE  
W  
TARPON SPRINGS**

Zaprasza dzieci na sobotnie zajęcia z języka polskiego i religii.  
Przygotowujemy dzieci do I Komunii Świętej!

Kontakt: (727) 364 5323  
[www.polskaszkolamsc.com](http://www.polskaszkolamsc.com)  
[facebook.com/polskaszkolamsc](https://facebook.com/polskaszkolamsc)

Szkoła ma siedzibę przy:  
St. Ignatious Catholic Church  
715 East Orange St.  
Tarpon Springs

follow us

**Polska Misja Miłosierdzia Bożego**  
Mercy of God Polish Mission St. Petersburg, FL



**POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA  
BOŻEGO**

w Saint Petersburg

Zapraszamy na Msze Święte w języku polskim  
do kościoła Św. Pawła

**1800 12th Street North w Saint Petersburgu**

oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba

**8400 Monarch Dr. w Port Richey**

Niedziela	10:00 AM	Port Richey
Niedziela	1:00 PM	Saint Petersburg
Poniedziałek	7:00 PM	Saint Petersburg
Wtorek, środa, piątek, sobota	7:00 PM	Saint Petersburg
Czwartek	9:00 AM	Saint Petersburg

*Spowiedź Św.*

w 1-szy piątek miesiąca w godz. 6pm - 7pm

w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

**tel. (727) 823-6997**

Kancelaria czynna w środy i piątki  
w godz. 5pm - 7pm



**100 years**  
of tradition

**POZNAN UNIVERSITY  
OF MEDICAL SCIENCES**

**STUDY  
MEDICINE/  
DENTISTRY  
IN ENGLISH  
IN POLAND**

USA Admissions Office  
Contact Information:  
Renata Decowska  
[rdecowska@ump.edu.pl](mailto:rdecowska@ump.edu.pl)  
Tel. (845) 661-4859



**PUMS.EDU.PL**



## ZAPRASZAMY W LUTYM I MARCU

Piątek	2 lutego	7 PM	Sala Malinowa	Spotkanie miłośników dobrego piwa, ping-ponga i bilarda. Wstęp wolny.
Sobota	3 lutego	6 PM	Audytorium	Zabawa góralska.
Niedziela	4 lutego	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25 goście, \$20 członkowie, \$5 dzieci.
Piątek	9 lutego	7 PM	Sala Malinowa	Spotkanie miłośników dobrego piwa, ping-ponga i bilarda. Wstęp wolny.
Sobota	10 lutego	6 PM	Sala Barowa	Walentynki. Gra Irena i Alex. Wstęp \$25 dla wszystkich.
Niedziela	11 lutego	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25 goście, \$20 członkowie, \$5 dzieci.
Wtorek	13 lutego	6 PM	Sala Barowa	Śledzik. Gra Zosia i Krzysztof. Wstęp \$20 (zimne zakąski).
Piątek	16 lutego	7 PM	Sala Malinowa	Spotkanie miłośników dobrego piwa, ping-ponga i bilarda. Wstęp wolny.
Sobota	17 lutego	1:30 PM	Safety Harbor	Piknik PAEA w Philippe Park, Shelter #2. Informacja na stronie 4.
Niedziela	18 lutego	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad i „Twoje Urodziny w PC”. \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	23 lutego	7 PM	Sala Malinowa	Spotkanie miłośników dobrego piwa, ping-ponga i bilarda. Wstęp wolny.
Piątek	1 marca	7 PM	Sala Malinowa	Spotkanie miłośników dobrego piwa, ping-ponga i bilarda. Wstęp wolny.
Niedziela	3 marca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25 goście, \$20 członkowie, \$5 dzieci.
Niedziela	3 marca	5 PM	Audytorium	Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze.
Piątek	8 marca	7 PM	Sala Malinowa	Spotkanie miłośników dobrego piwa, ping-ponga i bilarda. Wstęp wolny.
Niedziela	10 marca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad. \$25 goście, \$20 członkowie, \$5 dzieci.
Sobota	16 marca	2 PM	Audytorium	Turniej Tenisa Stołowego.
Niedziela	17 marca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielnny obiad i „Twoje Urodziny w PC”. \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek-Niedziela	29-31 marca			Centrum zamknięte.

**Biuro PC:** telefon: (727) 298-8609, fax: (727) 298-8634, email: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

**Biblioteka:** czynna w czwartki i niedziele godz. 3 do 5 PM

**Klub Seniora:** spotkania w każdy czwartek w Sali Malinowej im. A. Królikowskiego, godz. 2 PM

### WSZELKIE ZMIANY W PODANYM PROGRAMIE NA BIEŻĄCO BĘDĄ PODAWANE

w i-Tygodniku i na stronach Internetu: [www.PolishCenterFL.com](http://www.PolishCenterFL.com), Facebook: [www.facebook.com/pcjp2](http://www.facebook.com/pcjp2)

